

El Penitente

The Penitent

Hilarión Eslava



A Prayer for String Quintet and Solo Voice
(With Italian or Spanish lyrics and optional keyboard reduction)

ART: “*Penitent Magdalen*”, by Josepe de Ribera, 1641; Museo Nacional del Prado

El Penitente (Plegaria)

2

"The Penitent": A Prayer for String Quintet and Solo Voice

Hilarión Eslava

Andante mosso

Violin 1
Violin 2
Viola
Violoncello
Contrabass
Soprano or Tenor
Piano or Organ Reduction

8

Vln. 1
Vln. 2
Vla.
Vc.
Cb.
espressivo

Original score from Biblioteca Nacional de España; edited 2019 by Rebecca Rufin

This work ©2025 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

12

Vln. 1 *pizz.* *arco*

Vln. 2 *pizz.* *arco*

Vla.

Vc.

Cb. *pizz.* *arco*



16

Vln. 1 *divisi*

Vln. 2

Vla.

Vc. *mf* *con calore*

Cb.

con calore

Original score from Biblioteca Nacional de España; edited 2019 by Rebecca Rufin

This work ©2025 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

19

Vln. 1 *pizz.*

Vln. 2 *pizz.*

Vla. *pizz.*

Vc. *mp*

Cb. *mp* *pizz.*

Voice

Se pie -
Si me'es

23

Vln. 1 *arco*

Vln. 2 *arco*

Vla. *arco*

Vc. *f*

Cb. *arco*

Voice

ta se vos - tra gra - zia as - - pet - tar pos-i o an -
da - do Dios cle - men - te al - - can - zar vues-tra pie -

Original score from Biblioteca Nacional de España; edited 2019 by Rebecca Rufin

This work ©2025 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

26

Vln. 1 *pizz.* *arco*

Vln. 2 *pizz.* *arco*

Vla. *pizz.* *arco*

Vc. *pizz.* *arco*

Cb. *pizz.* *arco*

Voice

cor, da - te pa - ce all'al - ma mi - a e ri -
dad, con - ce - ded paz á mi al - ma y'u - - na

29

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc.

Cb.

Voice

po - so a ques - - - to cor, pie-ta Sig-
san - ta ca - - - ri - dad, Se-ñor pie-

Original score from Biblioteca Nacional de España; edited 2019 by Rebecca Rufin

This work ©2025 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

32 *crescendo y acelerando*

Vln. 1

Vln. 2

Vla. *cresc.*

Vc. *cresc.*

Cb. *cresc.*

Voice *cresc. e accel.*

nor, dad, pie-ta Sig - nor,
Se-ñor pie - dad,

cresc. e accel.

35 *dim. e rit.*

Vln. 1

Vln. 2

Vla. *dim.*

Vc. *dim.*

Cb. *dim.*

Voice *dim.*

Ah! da - - - te pa - ce all' al - ma mi - a e ri-
Ah! con - - - ce ded paz a mi al - ma y'u - na

dim. e rit.

38 *a tempo* *pizz.*

Vln. 1 *f.* *pizz.*

Vln. 2 *f.* *pizz.*

Vla. *f.*

Vc. *f.*

Cb. *f.* *pizz.*

Voice

po - so a ques-to cor, Mi sa - ra per sem-pre
 san - ta ca - - ri - dad, Des - a - pa - rez - can mis pe -

41 *arco*

Vln. 1 *arco*

Vln. 2 *arco*

Vla.

Vc.

Cb. *arco*

Voice

dol - ce u - na spe - me un rag - - gio sol, di ve -
 ca - dos, vues - tra gra - cia lo - - - gre yo pa - ra

Original score from Biblioteca Nacional de España; edited 2019 by Rebecca Rufin

This work ©2025 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

44

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc.

Cb.

Voice

der e - ter - na - men - te il mio san - to re - den - tor
 ver e - ter - na - men - te á mi san - to re - den - tor

mf

48

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc.

Cb.

Voice

p *pizz.* *p* *pizz.* *p* *pizz.* *p* *pizz.*

Se pie - ta se vos - tra
 Si me'es da - do Dios cle -

Original score from Biblioteca Nacional de España; edited 2019 by Rebecca Rufin

This work ©2025 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

53

Vln. 1 *arco* *pizz.*

Vln. 2 *arco* *pizz.*

Vla. *arco* *pizz.*

Vc. *arco* *pizz.*

Cb. *arco* *pizz.*

Voice

gra - zia as - pet - tar pos - i o an - cor, da - te
 men - te al - can - zar vues - tra pie - dad, con - ce -

56

Vln. 1 *arco*

Vln. 2 *arco*

Vla. *arco*

Vc. *arco*

Cb. *arco*

Voice

pa - ce all'al - ma mi - a e ri - po - so a ques - - - to
 ded paz á mi al - ma y'u - na san - ta ca - - - ri -

59 *crescendo y accelerando*

Vln. 1

Vln. 2

Vla. *cresc.*

Vc. *cresc.*

Cb. *mf* *cresc.*

Voice

cor,
dad,

Pie-ta _____ Sig - nor!
Se-ñor _____ pie - dad!

62 *cresc. e accel.*

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc.

Cb.

Voice

cresc. e accel.

Pie-ta _____ Sig - nor!
Se-ñor _____ pie - dad!

Ah! da - - - te
Ah! con - - - ce-

Original score from Biblioteca Nacional de España; edited 2019 by Rebecca Rufin

This work ©2025 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

65 *dim. e rit.*

Vln. 1

Vln. 2 *dim.*

Vla. *dim.*

Vc. *dim.*

Cb. *dim.*

Voice *dim.*

pa - ce all' al - ma mi - a e - ri - po - so a ques - to
 ded - paz á mi al - ma y'u - na san - ta ca - - ri -

dim. e rit.

68 *a tempo*

Vln. 1 *ff.* *pizz.*

Vln. 2 *ff.* *pizz.*

Vla. *ff.*

Vc. *ff.*

Cb. *ff.* *pizz.*

Voice

cor, Mi sa - ra per sem - pre dol - ce, u - na
 dad, Des - a - pa - rez - can mis pe - ca - dos vues - tra

f

Original score from Biblioteca Nacional de España; edited 2019 by Rebecca Rufin

This work ©2025 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

71

Vln. 1 *arco*

Vln. 2 *arco*

Vla.

Vc.

Cb. *arco*

Voice

spe - me un rag - - gio sol, di ve - der e - ter - na -
 gra - cia lo - - gre yo pa - ra ver e - ter - na -

74

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc.

Cb.

Voice

men-te, di ve - - der e - ter - - na - men - te il mio
 men-te, pa - ra ver e - ter - - na - men - te à mi

Original score from Biblioteca Nacional de España; edited 2019 by Rebecca Rufin

This work ©2025 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

77

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc.

Cb.

Voice

san - to re - den - tor, di ve - der e - ter - - na - men - te il mio
 san - to re - den - tor, pa - ra ver e - ter - - na - men - te á mi

81

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc.

Cb.

Voice

san - to re - den - tor, di ve - der e - ter - - na - men - te, il mio
 san - to re - den - tor, pa - ra ver e - ter - - na - men - te, á mi

Original score from Biblioteca Nacional de España; edited 2019 by Rebecca Rufin

This work ©2025 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

85

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc.

Cb.

Voice

san - to re - den - tor, pie - ta Si - gnor
 san - to re - den - tor, pie - dad Se - ñor

89

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc.

Cb.

Voice

p *accelerando* *rall e. dim.*

p *accelerando e crescendo* *rall e. dim.*

p Ah si, pie - ta Sig - nor.
 Ah si, pie - dad Se - ñor.

Original score from Biblioteca Nacional de España; edited 2019 by Rebecca Rufin

This work ©2025 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

Violin 1

El Penitente (Plegaria)

"The Penitent": A Prayer for String Quintet and Solo Voice

Hilarión Eslava

Andante mosso

8 *pizz.* *arco* *pizz.*

14 *arco* *divisi*

21 *pizz.* *arco*

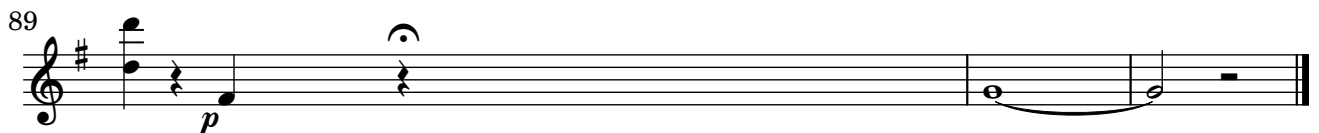
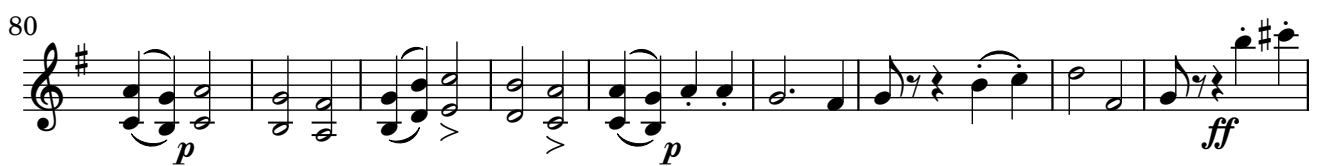
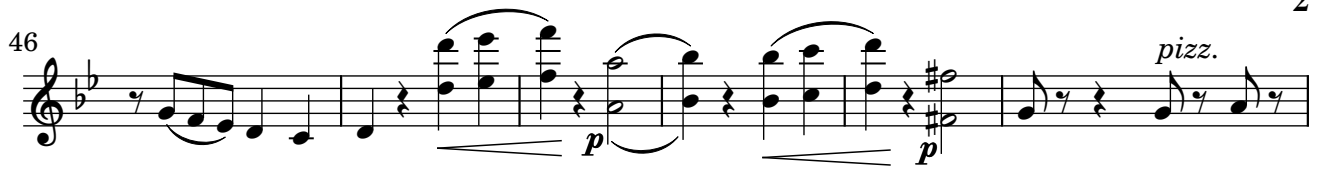
26 *pizz.* *arco*

32 *crescendo y accelerando* *dim. e rit.*

39 *a tempo* *pizz.* *arco* *f*

Original score from Biblioteca Nacional de España; edited 2019 by Rebecca Rufin

This work ©2025 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0



Violin 2

El Penitente (Plegaria)

"The Penitent": A Prayer for String Quintet and Solo Voice

Hilarión Eslava

Andante mosso

9

13

17

21

26

30

34

f *p* *f* *p* *pizz.* *arco* *pizz.* *arco* *pizz.* *arco* *dim.*

Original score from Biblioteca Nacional de España; edited 2019 by Rebecca Rufin

This work ©2025 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

a tempo

39 *pizz.* *f.* *arco*

45 *pizz.* *p* *p*

52 *arco* *pizz.*

57 *arco*

63 *dim.*

68 *a tempo* *pizz.* *ff.* *arco*

74

78 *p* *>*

83 *p.* *ff*

89 *p* *8*

Original score from Biblioteca Nacional de España; edited 2019 by Rebecca Rufin

This work ©2025 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

Viola

El Penitente (Plegaria)

"The Penitent": A Prayer for String Quintet and Solo Voice

Hilarión Eslava

Andante mosso

10

15

21

27

33

39

45

f *p* *f* *p* *mp*

pizz. *arco* *pizz.*

mp

arco *cresc.*

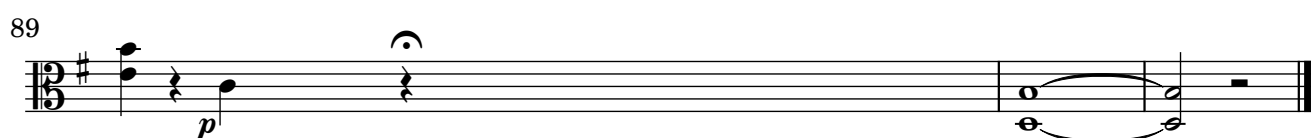
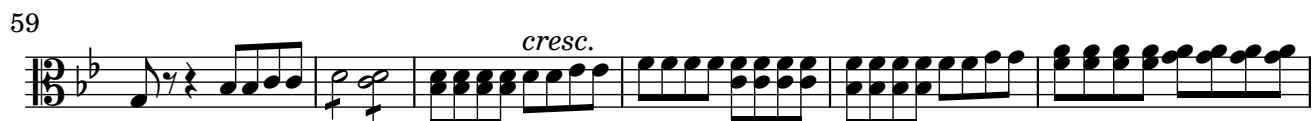
dim.

a tempo

f *p* *pizz.*

Original score from Biblioteca Nacional de España; edited 2019 by Rebecca Rufin

This work ©2025 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0



Original score from Biblioteca Nacional de España; edited 2019 by Rebecca Rufin

This work ©2025 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

Violoncello

El Penitente (Plegaria)

"The Penitent": A Prayer for String Quintet and Solo Voice

Hilarión Eslava

Andante mosso *espressivo*

6 *Solo*

[2-7]

13 *mf* *con calore*

18

22 *mp*

27 *cresc.*

34 *dim.* *a tempo* *f*

42

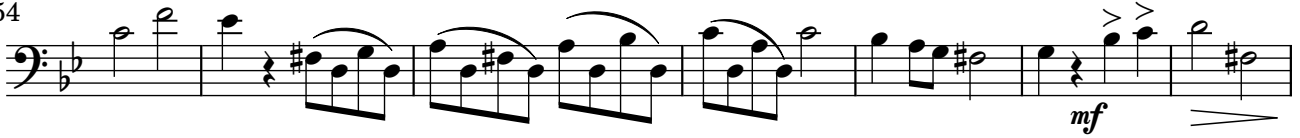
Original score from Biblioteca Nacional de España; edited 2019 by Rebecca Rufin

This work ©2025 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

48



54



61



68



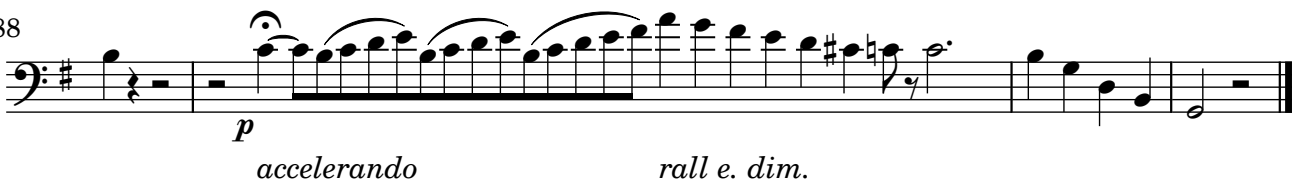
75



81



88



Original score from Biblioteca Nacional de España; edited 2019 by Rebecca Rufin
 This work ©2025 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

Contrabass

El Penitente (Plegaria)

"The Penitent": A Prayer for String Quintet and Solo Voice

Hilarión Eslava

Andante mosso

f *p* *f* *p* *pizz.*

10 *arco* *pizz.* *arco*

17 *pizz.*

23 *arco* *pizz.* *arco*

30 *cresc.* *dim.*

37 *a tempo* *pizz.* *f* *arco*

45 *pizz.* *p* *p*

52 *arco* *pizz.* *arco*

Original score from Biblioteca Nacional de España; edited 2019 by Rebecca Rufin

This work ©2025 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

59



66



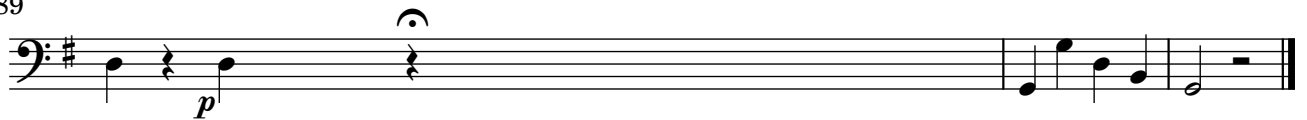
73



83



89



Voice with Piano
El Penitente

The Penitent

Hilarión Eslava



A Prayer for String Quintet and Solo Voice
(With Italian or Spanish lyrics and optional keyboard reduction)

ART: “*Penitent Magdalen*”, by Josepe de Ribera, 1641; Museo Nacional del Prado

CPE-395

El Penitente (Plegaria)

"The Penitent": A Prayer for String Quintet and Solo Voice

Hilarión Eslava

Andante mosso

Soprano
or Tenor

Piano or Organ
Reduction

Andante mosso

f *p* *f* *p*

espressivo

con calore

Original score from Biblioteca Nacional de España; edited 2019 by Rebecca Rufin

This work ©2025 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

3
22

Se pie - ta se vos - tra gra - zia as - - pet -
Si me'es da - do Dios cle - men - te al - - can -

25

tar___ pos-i___ o an - cor, da - te pa - ce all'al - ma
zar___ vues-tra___ pie - dad, con - ce - ded paz___ á mi

28

mi - a e ri - po - so a ques - - - to cor,
al - ma y'u - na san - ta ca - - - ri - dad,

31

pie-ta___ Sig - nor, pie-ta___ Sig -
Se-ñor___ pie - dad, Se-ñor___ pie -

34

nor, dad, Ah! da - - - te pa - ce all'al - ma
Ah! con - - ce ded__ paz a mi

dim.

37

mi - a e__ ri - po - so a ques-to cor, Mi sa -
al - ma y'u - na san - ta ca - - ri - dad, Des - a - pa-

a tempo

40

ra per sem-pre dol - ce u - na spe - me un rag - - gio
rez - can mis pe - ca - dos, vues - tra gra - cia__ lo - - gre

43

sol, di ve - der e - ter-na - men-te il mio san-to re - den-
yo pa - ra ver e - ter-na - men-te á mi san-to re - den-

mf

Original score from Biblioteca Nacional de España; edited 2019 by Rebecca Rufin

This work ©2025 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

5
47

tor
tor

Se pie - ta se vos - tra
Si me'es da - do Dios cle -

53

gra - zia as - pet - tar pos - i o an - cor, da - te
men - te al - can - zar vues - tra pie - dad, con - ce -

56

pa - ce all' al - ma mi - a e ri - po - so a ques - - - to
ded paz á mi al - ma y'u - na san - ta ca - - - ri -

59

cor, dad, Pie - ta Sig - nor! Pie - ta Sig -
Se - ñor pie - dad! Se - ñor pie -

cresc. e accel.

63

nor!
dad!

Ah! da - - - te pa - ce all' al - ma
Ah! con - - - ce - ded___ paz á mi

dim.

dim. e. rit.

66

mi - a e_ri - po - so a ques-to cor, Mi sa -
al - ma y'u - na san - ta ca - - ri - dad, Des - a - pa-

a tempo

f

69

ra per sem-pre dol - ce, u - na spe - me un rag - - gio
rez - can mis pe - ca - dos vues - tra gra - cia___ lo - - gre

72

sol, di ve - der e - ter-na - men-te, di ve - der e - ter - na-
yo pa - ra ver e - ter-na - men-te, pa - ra ver e - ter - na-

Original score from Biblioteca Nacional de España; edited 2019 by Rebecca Rufin

This work ©2025 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

men-te il mio san-to re-den - tor, di ve - der e-ter - - na-
 men-te á mi san-to re-den - tor, pa-ra ver e-ter - - na-

80

men-te il mio san-to re-den - tor, di ve - der e-ter - na-
 men-te á mi san-to re-den - tor, pa-ra ver e-ter - na-

84

men-te, il mio san-to re-den - tor, pie-ta Si - gnor
 men-te, á mi san-to re-den - tor, pie - dad Se - ñor

89

Ah si, pie-ta Sig - nor.
 Ah si, pie-dad Se - ñor.